

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
B3J 1T3  
Bid Fax: (902) 496-5016

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
B3J 3C9  
Nova Scot

<b>Title - Sujet</b> Steam Sterilizer	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F5244-140185/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F5244-14-0185	<b>Date</b> 2015-01-30
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-409-9425	
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-4-73162 (409)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-02-17</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Taylor, Kathie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal409
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 496-5510 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

F5244-140185/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

hal409

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F5244-14-0185

File No. - N° du dossier

HAL-4-73162

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **Modifications à l'invitation # 01**

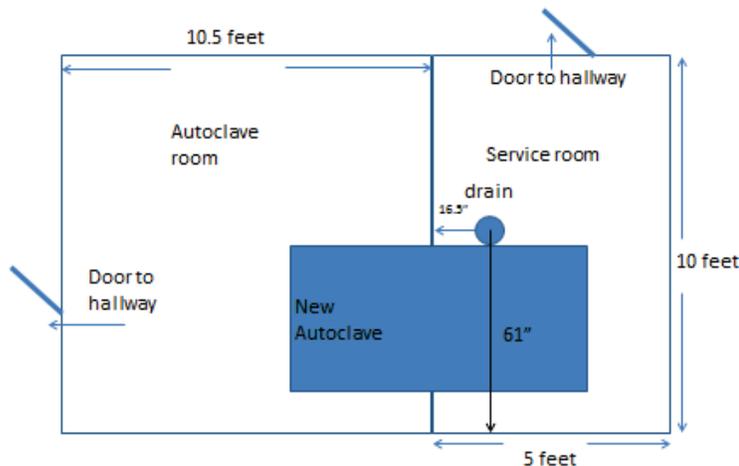
**Voir ci-joint**

## # 1 modification à l'invitation

### I) Les questions suivante a été posée par l'industrie:

Q1: Pouvez-vous me dire quel est l'espace disponible derrière le mur pour l'accès aux services?

R1: Le diagramme illustre l'espace d'accès aux services pour l'autoclave. (Le diagramme n'est pas dessiné à l'échelle.) La pièce d'accès aux services pour l'autoclave mesure 10 pieds x 5 pieds et dispose d'une porte d'accès à une extrémité qui donne sur le couloir. Il y a un siphon de sol situé à 16,5 po du mur central et à 61 po du mur du fond.



Q2 : N° 2 – Un seul fabricant offre une enceinte de 21 po x 21 po x 38 po (Getinge). Aux fins d'ouverture à la concurrence, veuillez confirmer si notre enceinte de 20 po x 20 po x 38 po répondant à la norme de l'industrie est acceptable.

R2 : Non, nous avons besoin d'une enceinte aux dimensions de 21 po x 21 po x 38 po pour la manipulation de grandes bonbonnes d'eau.

Q3 : N° 15 – Les valves de purge automatique ne sont pas autorisées par les codes de plomberie, car elles envoient de l'eau bouillante dans la tuyauterie. Nous proposons un système de rinçage automatique qui attend que la température de l'eau soit convenable avant de rincer le générateur. Veuillez confirmer si ce système est acceptable.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F5244-140185/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F5244-14-0185

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
HAL-4-73162

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hal409  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

R3 : Non, nous avons besoin d'un système de purge automatique pour rincer le générateur de vapeur afin d'éliminer les particules. Le drain peut être modifié de façon à ne pas envoyer d'eau bouillante dans la tuyauterie, ce qui est le cas de deux autres unités qui se trouvent déjà sur le site.

Q4 : N° 17 – L'impression thermique se dissipe avec le temps; le laboratoire préfère l'encre permanente sur papier pour la documentation et le respect des exigences réglementaires. Veuillez confirmer si une imprimante à jet d'encre est acceptable.

R4 : Oui, une imprimante à jet d'encre serait acceptable.

Q5 : N° 22 – D'après les spécifications, l'unité doit être fabriquée dans une installation certifiée ISO 9001 et ISO 14001. Le système de contrôle de la qualité de notre usine est certifié ISO 9001 et ISO 13485. Veuillez confirmer si cela est acceptable.

R5 : Oui.

Q6 : N° 27 – Notre unité affiche la pression exercée sur son interface opérateur en temps réel. Elle est également dotée de jauges à cadran indicateur facilement visibles lorsque l'opérateur ouvre le panneau avant (aucun outil requis), en cas de panne de courant. Veuillez confirmer si cela est acceptable.

R6 : Oui, l'ouverture d'un panneau avant sans l'utilisation d'outils serait acceptable.

Q7 : N° 32 – Nos unités sont étalonnées à l'usine au cours des derniers essais avant l'expédition. De plus, nos spécialistes vérifient et consignent la pression et la température au démarrage. Veuillez confirmer si cela est acceptable.

R7 : Oui, à condition d'avoir vérifié que l'unité a été étalonnée.

Q8 : N° 34 – Habituellement, notre formation des opérateurs dure une demi-journée. Veuillez confirmer si cela est acceptable.

R8 : Non. Puisqu'il y aura plusieurs opérateurs, nous avons besoin d'une journée entière de formation pour veiller à ce que tous les opérateurs connaissent bien le système.

**Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.**